

Certificat pentru dovedirea situatiei de duble cheltuieli gospodărești

- forță de muncă sezonieră -

Bestätigung für den Nachweis der doppelten Haushaltsführung

- saisonbeschäftigte Arbeitskräfte -

Se atestă, că

Es wird bescheinigt, dass

domnul/doamna

Herr/Frau

,

data nașterii

Geburtsdatum

este domiciliat(ă) la

următoarea adresă

/strada/localitatea)

-

hier unter folgender Adresse (Straße/Wohnort) seinen/ihren Wohnsitz hat.

Stareacivilă*

Familienstand

căsătorit(ă) (a fost prezentat certificatul de căsătorie)

verheiratet (Heiratsurkunde wurde vorgelegt)

necăsătorit(ă)

ledig

văduv(ă)

verwitwet

divortat(ă) / separat(ă) în fapt

geschieden/dauernd getrennt lebend

Data suplimentare referitoare la domiciliu*

-numai în cazul în care solicitantul nu este căsătorit-

*Weitere Angaben zum Wohnsitz**

- nur in den Fällen, wenn der Antragsteller nicht verheiratet ist -

Solicitantul este proprietarul sau chiriașul apartamentului/casei.

Der Antragsteller ist Eigentümer oder Mieter der Wohnung/des Hauses.

Solicitantul locuiește în apartamentul/casa tovarășului/tovarășei său/sale de viață.

Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus seiner Lebenspartners/seiner Lebenspartnerin.

Solicitantul locuiește în apartamentul/casa unei alte rude.

Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus von anderen Verwandten.

Nu se pot oferi date in acest sens.

Hierzu können keine Angaben gemacht werden.

Locul și data

Ort, Datum

Semnătura și stampila Consiliului Local

Unterschrift, Stempel der Gemeinde

Observații:

Hinweise:

- **Se atrage atenția solicitantului asupra faptului, că nu poate formula față de municipalitate pretenții de eliberare a acestui certificat. În cazul în care municipalitatea nu eliberează un astfel de certificat, se poate alege alt mod de dovedire a existenței condițiilor de dublă gospodărire.**

Der Antragsteller wird darauf hingewiesen, dass er keinen Anspruch auf diese Bestätigung durch die Gemeinde hat. Wird von der Gemeinde keine Bescheinigung erteilt, kann der Nachweis, ob die Voraussetzungen für eine doppelte Haushaltsführung vorliegen, auch auf andere Weise erbracht werden.

- **Prezentarea acestui certificat nu constituie o pretenție legală de recunoaștere a cheltuielilor publicitare. Autoritățile fiscale pot solicita, după caz, prezentarea de documente justificative suplimentare.**

Die Vorlage dieser Bestätigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragten Werbekosten. Die Finanzämter können in -einzelfällen weitere Nachweise verlangen.